

FEAST OF THE
PRESENTATION OF THE LORD
February 2, 2014

BASILICA OF
SAINT JOHN THE EVANGELIST
Stamford, CT



MOTET AT THE PROCESSION

10am Family Mass Lumen ad revelationem, Palestrina ❖ Luke 2:32.

Lumen ad revelationem gentium, et gloriam plebis tuæ Israel.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

*A light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now, and always,
and for all generations. I believe!*

PROCESSIONAL HYMN

4pm Vigil Mass *tune* OLD 120TH 6.6. 6.6. 6.6 ❖ *text* John Ellerton (1880).

1. Hail to the Lord Who comes, comes to His tem - ple gate;
2. But, borne up - on the throne of Ma - ry's gen - tle breast,
3. There Jo - seph at her side in rev - 'rent won - der stands,
Not with His an - gel host, not in His king - ly state;
Watched by her du - teous love, in her fond arms at rest:
And, filled with ho - ly joy, old Sim - eon in his hands
No shouts pro - claim Him nigh, no crowds His com - ing wait;
Thus to His Fa - ther's house He comes, the heav'n - ly Guest.
Takes up the prom - ised Child, the glo - ry of all lands.

INTROIT ANTIPHON: Suscepimus Deus ❖ Psalm 48:10-11, 2.

10am Family Mass *tune* Chant/Mueller **12 NOON CHANT MASS** *tune* Gregorian plainsong, mode I

Suscepimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui.
Secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ;
justitia plena est dextera tua.

*Your merciful love, O God, we have received in the midst of your temple.
Your praise, O God, like your name, reaches the ends of the earth;
your right hand is filled with saving justice.*

Magnus Dominus et laudabilis nimis:
in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus.

*Great is the Lord and worthy of all praise,
in the city of our God, on his holy mountain.*

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now, and always,
and for all generations. I believe!*

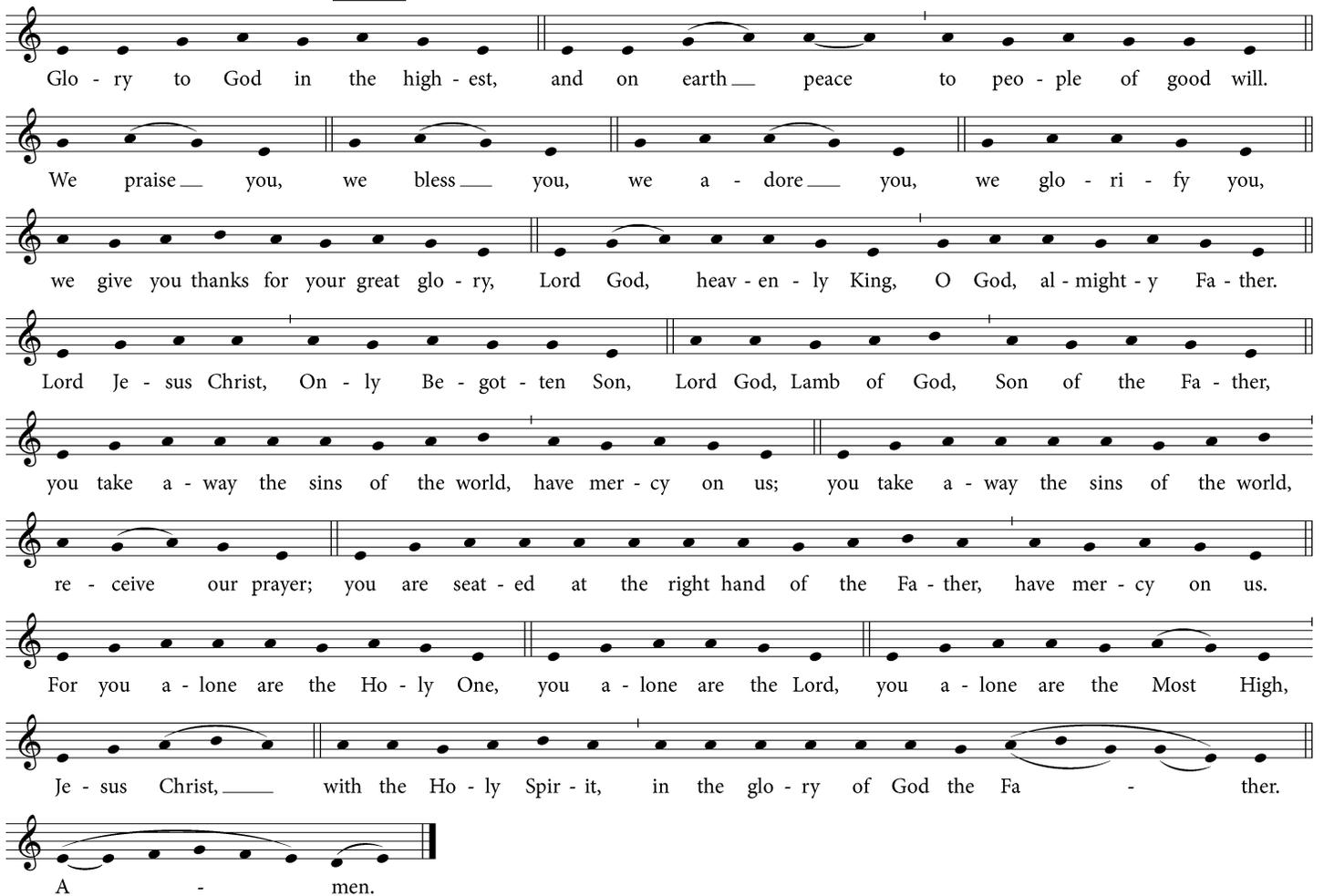
KYRIE: cf. Psalm 6:3; 41:5, 11.

4pm Vigil Mass *tune* ICEL chant

Lord, _____ have mer - cy, R/. Lord, _____ have mer - cy, Christ, have mer - cy. R/. Christ, have mer - cy.
Lord, _____ have mer - cy. R/. Lord, _____ have mer - cy.

12 NOON CHANT MASS *tune* Mass XI, *Orbis factor*

GLORIA: 2nd-century hymn. **4pm** *tune* ICEL chant



Glo - ry to God in the high - est, and on earth — peace to peo - ple of good will.
We praise — you, we bless — you, we a - dore — you, we glo - ri - fy you,
we give you thanks for your great glo - ry, Lord God, heav - en - ly King, O God, al - migh - ty Fa - ther.
Lord Je - sus Christ, On - ly Be - got - ten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Fa - ther,
you take a - way the sins of the world, have mer - cy on us; you take a - way the sins of the world,
re - ceive our prayer; you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther, have mer - cy on us.
For you a - lone are the Ho - ly One, you a - lone are the Lord, you a - lone are the Most High,
Je - sus Christ, — with the Ho - ly Spir - it, in the glo - ry of God the Fa - ther.
A - men.

10am *tune* Missa brevis, Palestrina **12 NOON** *tune* Mass XI, *Orbis factor* ❖ *for translation, see 4pm Mass.*

READINGS: pp. 60-63, *Seasonal Missalette*. _____

RESPONSORIAL PSALM: Psalm 24:7, 8, 9, 10.

4pm  setting: Arlene Oost-Zinner
Who is this king of glo - ry? It is — the Lord!

10am  © 2014 C. Mueller
Who is this king of glo - ry? It is the Lord!

GRADUAL: **12 NOON** *tune* Gregorian plainsong, mode V ❖ Psalm 48:10, 11ab, 9abc.

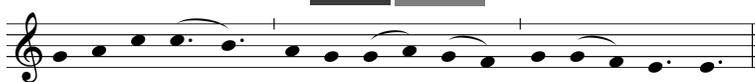
Suscipimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui:
secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ.

*We have received your mercy, O God, in the midst of your temple;
even as your name, so does your praise extend to the ends of the earth.*

Sicut audivimus, ita et vidimus
in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus.

*All that we have heard, we have now seen,
in the city of our God, on his holy mountain.*

GOSPEL ACCLAMATION: **4pm** **10am** *tune* Gregorian plainsong, mode V ❖ Luke 2:32.



Al-le-lu-ia, — al-le-lu - ia, — al-le - lu - ia.

ALLELUIA: 12 NOON *tune* Gregorian plainsong, mode I.

Alleluia.

Senex puerum portabat:
puer autem senem regebat.

Praise the Lord!

*The old man was carrying the infant child,
but it was the child who was guiding the man.*

12 NOON NICENO-CONSTANTINOPOLITAN CREED: Credo III, Mode V.

Credo in unum De - um. Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, vi-si-bi-lium om - nium
et in-vi-si-bi - lium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Fi-li-um De-i u-ni-ge-nitum.
Et ex patre na - tum, ante omnia sae - cula. Deum de Deo. lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.
Genitum non fac - tum, consubstanti-alem Patri: per quem omni-a facta sunt. Qui propter nos homines,
et propter nostram sa-lutem descendit de caelis. et in-carnatus est de Spi-ri-tu Sancto
ex Mari-a Virgine: et homo factus est. Cruci - fi - xus e-tiam pro no-bis: sub Ponti-o Pi-la-to
passus, et se-pul - tus est. Et resurrexit terti-a di-e, secundum Scripturas. Et a-scendit in cae-lum:
sedet ad dexteram Pa - tris. Et i-terum venturus est cum glo-ri-a, ju-di-ca-re vivos et mortuos:
cu-jus regni non e-rit fi - nis. Et in Spi-ri-tum Sanctum, Do-minum, et vi - vi - fi-cantem:
qui ex Patre Fi-li-o-que pro-cedit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul a-doratur, et conglo-ri-fi-catur:
qui lo-cu-tus est per pro-phetas. Et u-nam sanctam ca-tho-li-cam et a-po-sto-li-cam Ec-cle-siam.
Confi-te-or unum bap-tisma in remissi-onem pec-ca-to-rum. Et expec-to resurrec-ti-onem mor-tu-o-rum.
Et vi - tam ven-tu-ri sae-cu-li. A - - - - - men.

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

At the words that follow, up to and including AND BECAME MAN, all bow.

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

OFFERTORY ANTIPHON: Diffusa est gratia ❖ Psalm 45:3bc.

4pm *tune* C. Mueller 10am 12 NOON *tune* Gregorian plainsong, mode VIII

Diffusa est gratia in labiis tuis:
propterea benedixit te Deus in aeternum,
et in saeculum saeculi.

Graciousness is poured out upon your lips,
for God has blessed you forevermore,
and from age to age.

OFFERTORY MOTET I: **10am** Nunc dimittis, Victoria ❖ *for translation, see 4pm Communion motet.*

OFFERTORY MOTET II: **10am** Senex puerum portabat [*prima pars*], Palestrina.

Senex puerum portabat: puer autem senem regebat:
quem virgo peperit,
et post partum virgo permansit:
ipsum quem genuit, adoravit.

*The old man carried the child, but the child ruled the old man;
him whom the Virgin brought forth,
and after childbirth remained a virgin
him whom she bore, she adored.*

SANCTUS: *cf.* Isaiah 6:3, Revelation 4:8, Matthew 21:9; *cf.* Psalm 118:26. **4pm** *tune* ICEL Chant

Ho - ly, — Ho - ly, — Ho - ly Lord God of hosts. Heav - en and earth are full of your glo - ry.
Ho-san-na in the high-est. Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-san - na in the high - est.

10am *tune* Missa brevis, Palestrina **12 NOON** *tune* Mass XI, *Orbis factor* ❖ *for translation, see 4pm Mass.*

MYSTERY OF FAITH: ICEL Chant (option A).

We pro-claim your Death, O Lord, and pro-fess your Re-sur-rec - tion un - til you come a - gain.

— or — **MYSTERIUM FIDEI:** Gregorian plainsong, mode IV ❖ *for translation, see ICEL option A, above.*

Mor-tem tu - am an-nun-ti-a-mus Do - mi-ne, et tu - am re-sur-re-cti-o-nem con-fi-te - mur, do - nec ve-ni - as.

AGNUS DEI: John 1:29; *cf.* the GLORIA text. **4pm** *tune* ICEL Chant

Lamb of God, * you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us. —
Lamb of God, * you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us. —
Lamb of God, * you take a - way the sins of the world: grant us — peace.

10am *tune* Mass IV, *Cunctipotens genitor Deus* **12 NOON** *tune* Mass XI, *Orbis factor* ❖ *for translation, see 4pm Mass.*

COMMUNION ANTIPHON: *Lætabimur in salutari tuo* ❖ *tune* Gregorian plainsong, mode VIII ❖ Luke 2:26.

Responsum accepit Simeon a Spiritu Sancto,
non visurum se mortem, nisi videret Christum Domini.

*Simeon received a revelation from the Holy Spirit,
that he would not see death, until he saw the Christ of the Lord.*

COMMUNION MOTET: **4pm** Nunc dimittis, Palestrina ❖ *text* Luke 2:29-32.

Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum
in pace: quia viderunt oculi mei salutare tuum, quod parasti
ante faciem omnium populorum: lumen ad revelationem
gentium, et gloriam plebis tuæ Israel.

*Now, Lord, you may let your servant go in peace, according to your
word, for my eyes have seen your salvation, which you have prepared
in the sight of all the peoples: a light for revelation to the Gentiles,
and glory for your people Israel.*

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto: sicut erat in principio,
et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was
in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.*

COMMUNION MOTET: **10am** Senex puerum portabat [*secunda pars*], Palestrina.

Hodie beata Virgo Maria
puerum Jesum presentavit in templo:
et Simeon, repletus Spiritu Sancto,
accepit eum in ulnas suas,
et benedixit eum in æternum.

*Today the Blessed Virgin Mary
presented the child Jesus in the temple
and Simeon, full of the Holy Spirit,
took Him in his arms,
and blessed Him forevermore.*